



国际冰上龙舟联合会
International Ice Dragon Boat Federation

国际冰上龙舟联合会 (IIDBF) 第一届世界冰上龙舟锦标赛
中国·锡林郭勒·多伦
暨内蒙古锡林郭勒“多伦诺尔杯”冰上龙舟赛
竞赛规程

International Ice Dragon Boat Federation (IIDBF)
1st World Ice Dragon Boat Championships
Duolun • Xilingol • China
Inner Mongolia "Dolon Nor Cup " Ice Dragon Boat Race
REGULATIONS

一、主办单位 /Organizer

国际冰上龙舟联合会 (IIDBF)
International Ice Dragon Boat Federation (IIDBF)

二、承办单位/Sponsor

多伦县人民政府
People's Government of Duolun County
内蒙古弘钜实业有限公司
Inner Mongolia Hongju Industrial Co., Ltd
大连乾龙水上运动发展有限公司
Dalian Qianlong Aquatic Sports Development Co.,Ltd

三、比赛时间和地点/Event Date and Venue

时间：2018年1月8日至12日
Date : 8th-12th JAN, 2018

地点：内蒙古自治区锡林郭勒盟多伦县龙泽湖
Venue: Longze Lake, Duolun County, Xilingol League, Inner Mongolia

四、参赛单位/Contestant

1. 邀请境外 20 个国家（或地区）代表队参加世锦赛；
Invited overseas teams of 20 countries (or regions) to participate in the World Championships;



2. 邀请国内 12 支队伍参加“多伦诺尔杯”国内组比赛；
Invited 12 domestic teams to participate in the "Dolon Nor Cup" Domestic Group Category;
3. 邀请锡林郭勒盟内（含多伦县）40 支队伍参加“多伦诺尔杯”本地组比赛；
Invited 40 teams in Xilin Gol League (including Duolun County) to participate in "Dolon Nor Cup" Local Group Category;

五、竞赛项目/Competitive Event

1. 世锦赛：混合组 12 人龙舟 100 米、200 米直道竞速；
混合组 4 人有舵（5 人）龙舟 100 米、200 米直道竞速；
混合组 4 人无舵（4 人）龙舟 100 米、200 米直道竞速；
*World Championships Division:
Mixed Group 12 people Ice Dragon Boat 100 meters, 200 meters straightaway speed racing; Mixed Group 4 people with rudder(5 people) Ice Dragon Boat 100 meters, 200 meters straightaway speed racing; Mixed Group 4 people without rudder(4 people) Ice Dragon Boat 100 meters, 200 meters straightaway speed racing.
2. “多伦诺尔杯”：国内组：混合组 12 人 200 米直道竞速；
"Dolon Nor Cup" Division:
Domestic Group: Mixed Group 12 people Ice Dragon Boat 200 meters straightaway speed racing.
3. 本地组：混合组 12 人 200 米直道竞速。
Local Group: Mixed Group 12 people Ice Dragon Boat 200 meters straightaway speed racing.

六、竞赛办法/Competition Method

- (一) 比赛执行国际冰上龙舟联合会审订的 2016 年版《龙舟竞赛则》。
The race will execute 2016 version of "Ice Dragon Boat Competition Regulations" audited by International Ice Dragon Boat Federation .



(二) 参赛队人数/team number limits:

1. 混合组 12 人：各队限报 16 人，其中领队 1 人、教练 1 人，鼓手 1 人、舵手 1 人、划手 10 人，替补队员 2 人（其中 10 人划手中女性队员不少于 4 人，鼓手舵手性别不限）。

Mixed group of 12 persons: each team limit the number to 16 athletes, in which one team leader, 1 coach, 1 drummer, 1 helmsman, 10 paddlers, 2 spare man included (not less than 4 female paddlers in the ten paddlers, no gender limit to drummer and helmsman).

2. 混合组 4 人有舵（5 人）：各队限报 7 人，其中领队或教练 1 人，舵手 1 人、划手 4 人，替补队员 1 人（其中 4 人划手中女性队员不少于 2 人，舵手性别不限）。

Mixed group of 4 persons with the rudder (5 persons): each team limit the number to 7 athletes, including a team leader or a coach, 1 helmsman, 4 paddlers, 1 spare man (not less than 2 female paddlers in the four paddlers, no gender limit to helmsman).

3. 混合组 4 人无舵（4 人）：各队限报 6 人，其中领队或教练 1 人，划手 4 人，替补队员 1 人（其中 4 人划手中女性队员不少于 2 人）。

Mixed group of 4 persons without the rudder (4 persons): each team limit the number to 6 athletes, including a team leader or a coach, 1 helmsman, 4 paddlers, 1 spare man (not less than 2 female paddlers in the four paddlers).

(三) 比赛龙舟、冰钎由大会提供，有舵龙舟采用固定式舵。

Ice Dragon boat and ice paddles for racing will be provided by the committee, the steering oar should be fixed on rudder.

(四) 比赛采用坐姿。

The race should adopt sitting position.

(五) 队旗的要求：

各参赛队需自行设计带有队伍队徽 (logo) 的电子队旗，底色不限，要求：2048×1024 像素，分辨率不低于 72dpi，格式为照片格式 (.JPG) 及矢量图 (.ai)。



Team Flag:

Each team is required to design its own digital version of team flag with team logo. The background color is not limited. Requirements: 2048 × 1024 pixels, resolution is not less than 72dpi, format is photo format (.JPG) and vectorgraph (.ai).

(六) 比赛方法及抽签/Methods and Sortition :

1. 世锦赛:

比赛设 4 条航道，各项目均采用预赛、复赛、半决赛、决赛（含名次赛）方式进行。参加世锦赛 12 人龙舟的参赛队须全额报名参加 12 人龙舟、4 人有舵龙舟、4 人无舵龙舟，100 米直道竞速、200 米直道竞速等共 6 个小项的比赛。其中运动员不得在 4 人有舵龙舟和 4 人无舵龙舟项目中兼项。

World Championships Division:

The Competition will set up 4 racing lanes, it takes the way of preliminaries, quarter-finals, semi-finals, and finals. The teams participating in the 12 man ice dragon boat category of World Championships shall register for a total of 6 categories of competitions, including a 12 persons ice dragon boat, 4 persons ice dragon boat with rudder, 4 persons ice dragon boat without rudder, 100 meters straightaway speed racing and a 200 meters straightaway speed racing. Among these six categories, the athletes shall not both participate in the 4 persons ice dragon boat without rudder and 4 persons ice dragon boat with rudder.

2. “多伦诺尔杯”国内组:

比赛设 4 条航道，采用预赛、复赛、半决赛、决赛（小决赛）方式进行。国内组前 4 名队伍分别以中国一队、中国二队名义参加世锦赛比赛。

"Dolon Nor Cup" Division for the domestic teams:

The Competition will set up 4 racing lanes, it takes the way of preliminaries, quarter-finals, semi-finals, and finals (small finals). The top 4 teams in the domestic should represent in the name of China No.1 and China No.2.

3. “多伦诺尔杯”本地组:

比赛设 4 条航道，采用预赛、半决赛、决赛的方式进行。本地组前 4 名队伍晋级国内组比赛。



" Dolon Nor Cup" Division for the local teams:

The Competition will set up 4 racing lanes, it takes the way of preliminaries, semi-finals, and finals. Top 4 local teams can be qualified to the Domestic finals.

4. 预赛分组及航道抽签在领队、教练、裁判长联席会上进行预赛后其他轮次比赛分组、航道根据上一轮次比赛成绩“蛇形排位”进组并编入不同航道。

Preliminaries grouping will be decided on the leader, coach, and chief judge joint meeting; The other grouping after the preliminaries should be decided and arranged in the “Snake shape ranking” based on the results in the last round.

(七) 其他/ Others

1. 参赛运动员必须自行办理本年度人身意外保险。
All the athletes attend this race should settle the accident Insurance by themselves.
2. 各队伍须自行准备至少一套颜色样式统一的队服。
Every team should prepare at least 1 set of garment which are used for the race, each set of garment should be the same color and style.

七、录取名次/Racing Rank

- (一) 世锦赛：各项目第一名颁发奖杯，前三名颁发奖牌，前六名颁发证书。
World Championships Division: trophy awarded to the first place winner, medals to the top three, certificates to the top six.
- (二) “多伦诺尔杯”国内组：第一名颁发奖杯，前三名颁发奖牌、前6名颁发证书。
" Dolon Nor Cup" Division for the domestic teams: trophy awarded to the first place winner, medals to the top three, certificates to the top six teams.



(三) “多伦诺尔杯”本地组：第一名颁发奖杯，前三名颁发奖牌、前八名颁发证书。

"Dolon Nor Cup" Division for the local teams: trophy awarded to the first place winner, medals to the top three, certificates to the top eight teams.

八、报名和报到/Application and Registration

(一) 报名/Application

1. 世锦赛组参赛队登陆国际冰上龙舟联合会 (IIDBF) 官方网站下载确认函及报名表 (www.iidbf.org)。
World Championships teams should log on the International Ice Dragon Boat Federation (IIDBF) official website to download the confirmation letter and registration form (www.iidbf.org).
2. “多伦诺尔杯”国内组参赛队请从大连乾龙水上运动发展有限公司官网 (www.champion-international.net) 或关注“乾龙国际”微信公众号下载确认函及报名表。
The "Duolun Nor Cup" domestic team should download the confirmation letter and application form from the official website of Qianlong Aquatic Sports Development Co., Ltd. (www.champion-international.net) or "Qianlong International" through WeChat.
3. 本地组通过电话联系本地组组委会孙颖报名。
Please contact Ms. Sun Ying the local organizing committee by phone for the application.
4. 请将确认函和报名表于 2017 年 12 月 31 日前，经通过电子邮件形式报国际冰上龙舟联合会和赛事组委会，各参赛队需同时提供全体成员免冠白底小二寸证件照电子版，用于制作运动员证及检录卡，每个成员的照片应以姓名加身份证号码格式命名；境外运动员照片请以姓名加护照号码格式命名。
Please send the confirmation letter and the registration form through email to the International Ice Dragon Boat Federation and the Organizing Committee before December 31, 2017. All the team members should provide Small white two-inch ID photo (electronic version), for athlete's badges and record cards. Each member's photograph should be named in the form of name and



ID number. The overseas athletes should be given in the form of name and passport number.

5. 组委会联系方式/Organizing Committee contact information:

(1) 国际冰上龙舟联合会 (IIDBF)

联系人/Contact: Fiona

联系电话/Tel.: +8618698662719

电子邮箱/Email: info@iidbf.org

(2) 大连乾龙水上运动发展有限公司 (champion)

联系人/Contact: 崔书元 Cui Shuyuan

电话/Tel.: 13942807322

电子邮箱/Email: 13942807322@163.com

(3) 本地组组委会 Local organizing committee

联系人/Contact: 孙颖 Sunying

电话/Tel.: 13847904030

电子邮箱/Email: 2081065@qq.com

(二) 报到/Check-in

请本地组和国内组各参赛队伍于1月8日到赛区指定宾馆报道(具体地点另行通知),请境外队伍各参赛队于1月9日到赛区指定宾馆报到(宾馆名称另行通知),并请于1月3日前将抵离航班、车次、船次通知组委会,报到组委会各部门联系人。

Local teams and domestic teams will check in at specific hotel on January 8 (specific locations will be notified separately), all overseas teams should check in at specific hotel on January 9 (the name of the hotel will be notified separately) and Please notify the Organizing Committee of arrival flight, train number and schedule before January 3, and report to the contact person of the organizing committee



九、经费/Payment

- (一) 各参赛运动队往返旅费自理;
All sports team take their own transport fee
- (二) 本地队伍食宿交通费用自理, 组委会将为本地组(多伦县内队伍除外)提供参赛补贴: 每队 2 千元;
The local team accommodation and transportation costs are take by themselves, the organizing committee will provide subsidy: 2,000 yuan for each group (except Duolun County team)
- (三) 组委会免费提供境外队伍和国内组队伍 1 月 8 日-13 日晚的食宿;
Organizing Committee will provide overseas teams and domestic teams for free dinner and accommodation from January 8th-13th;
- (四) 组委会提供境外队伍和国内组队伍报到和离会在北京首都机场、北京站或北京西站的免费接送服务各一次, 其他人员交通自理;
The Organizing Committee will provide overseas teams and domestic teams for free pick-up and leave service at Beijing Capital Airport, Beijing Railway Station or Beijing West Railway Station once;
- (五) 组委会提供队伍抵达多伦后自指定宾馆至赛场的往返交通接送, 未入住指定宾馆的运动队自理。
The Organizing Committee provides the round-trip transportation from the designated hotel to the venue after the team arrives in Duolun, and the sports teams that do not occupy the designated hotel will take care of themselves
- (六) 组委会免费提供食宿的队伍报到时每支队伍须向组委会缴纳人民币 3000 元(外币按人民币同等价格换算)作为入住期间押金, 比赛结束后酒店物品无损坏或丢失将全额退还, 如有损坏或丢失按照市场价格赔偿。
Each team to be submitted to the organizing committee 3,000 yuan (equivalent in foreign currency in RMB) as a deposit during the game. The deposit will be fully refundable if it is nothing



damage or loss of the hotel, or else it will accordance with the market price of compensation.

十、日程安排/schedule

- (一) 1月8日：国内组全天报到；本地组全天训练；
8th January: Domestic group check in for all day; local group all-day training
- (二) 1月9日：境外各队全天报道；国内组全天训练；“多伦诺尔杯”国内组、本地组联席会议。
9th January: oversea teams check in for all day; domestic group trained all day; "Duolunuoer Cup" domestic group, local group joint meeting
- (三) 1月10日上午：“多伦诺尔杯”本地组比赛；下午：“多伦诺尔杯”国内组比赛；
10th January Morning: "Duolunuoer Cup" local group competition; Afternoon: "Duolunuoer Cup" domestic group competition;
- (四) 1月11日上午：开幕式，世锦赛公开组4人有舵龙舟、4人无舵龙舟100米、200米直道竞速预赛、复赛、半决赛。下午：世锦赛公开组12人龙舟100米、200米直道竞速预赛、复赛、半决赛。
11th January AM: Opening ceremony, World Championships Division preliminaries, quarter-finals and semi-finals of Mixed Group for 4 people with rudder, 4 people without rudder, Ice Dragon Boat 100 meters, 200 meters straightaway speed racing. PM: World Championships Division preliminaries, quarter-finals and semi-finals of Mixed Group for 100 meters, 200 meters straightaway speed racing.
- (五) 1月12日上午11:00-12:00 世锦赛公开组4人有舵龙舟、4人无舵龙舟、12人龙舟100米、200米直道竞速排位赛、小决赛、决赛（直播）。
12th January AM 11:00-12:00 World Championships Division finals for 4 people with rudder, 4 people without rudder, Ice Dragon Boat 100 meters, 200 meters straightaway speed racing(live broadcasting)



(六) 1月13日观光游览活动（自愿）。
13th January Sightseeing (voluntary).

(七) 1月14日离会。
14th January Leaving.

十一、未尽事项另行通知，本规程解释权归国际冰上龙舟联合会。
Notify the remaining issues, the rules of interpretation belongs to
the International Ice Dragon Boat Federation.

附件：报名表
Attachment: Application Form

国际冰上龙舟联合会
International Ice Dragon Boat Federation

2017年12月20日
20th Dec. 2017